

Betjeningsvejledning

KY400

Rendegraver





500 Venture Drive
Orrville, OH 44667
www.ventrac.com



Gå til ventrac.com/manuals for at se den seneste version af denne betjeningsvejledning.

Der er også en reservedelsvejledning, som kan downloades.

Til ejeren Kontaktoplysninger og produktidentifikation

Hvis du har brug for at kontakte en autoriseret Ventrac-forhandler for at få oplysninger om serviceeftersyn af dit produkt, skal du altid oplyse produktmodellen og serienumrene.

Udfyld følgende oplysninger til senere brug. Se billedet/billederne nedenfor for at finde identifikationsnumrene. Angiv dem i de angivne felter.

Købsdato: _____

Forhandler: _____

Forhandleradresse: _____

Telefonnummer til forhandler: _____

Forhandlers faxnummer: _____

Modelnr. (A): _____

Serienummer (B): _____



Venture Products Inc. forbeholder sig ret til at foretage ændringer i design eller specifikationer uden forpligtelse til at foretage lignende ændringer på tidligere fremstillede produkter.

INDHOLDSFORTEGNELSE

INTRODUKTION	PAGE 4
Produktbeskrivelse	4
Hvad skal jeg bruge en betjeningsvejledning til?	4
Brug af din vejledning.	5
Ordlister til vejledning	5
SIKKERHED	PAGE 6
Generelle sikkerhedsprocedurer.	6
Oplæring er påkrævet.	6
Krav til personlige værnemidler	6
Arbejdssikkerhed	6
Tillad ikke passagerer	8
Arbejde på skråninger	8
Transport med lastbil eller anhænger.	9
Vedligeholdelse	9
Brændstofsikkerhed.	10
Hydrauliksikkerhed	11
Sikkerheds-/nødprocedurer for KY400	12
Elfejl	13
Nødprocedurer for beskadigede elledninger	13
Gasledningsfejl	14
Nødprocedurer for beskadigede gasledninger	14
Sikkerhedsmærkater	15
GENEREL BETJENING	PAGE 17
Daglig inspektion	17
Montering af redskab	17
Afmontering	17
Driftsprocedure	17
Transport af redskabet	18
SERVICE	PAGE 19
Rengøring og generel vedligeholdelse	19
Reminspektion.	19
Montering af ny drivrem	19
Inspektion af drivkædens spænding	19
Justering af drivkædens spænding	20
Inspektion af rendegraverens kædespænding.	20
Justering af rendegraverens kædespænding.	20
Smøringsplaceringer	20
Kontrol af gearkassens oliestand	21
Udskiftning af gearkasseolien	21
Opbevaring.	21
Vedligeholdelsesplan	22
Vedligeholdelsestjekliste	22
SPECIFIKATIONER	PAGE 23
Dimensioner	23
Funktioner	23

INTRODUKTION



Det glæder Venture Products Inc. at kunne levere din nye Ventrac KY400-rendegraver! Vi håber, at Ventrac-udstyret vil give dig en ONE Tractor-løsning.

Produktbeskrivelse

Ventrac KY400-rendegraveren kan grave op til 102 cm i dybden med et 14 cm bredt snit. KY400-rendegraveren, der er fastgjort til en maskine i Ventrac 4000-serien, giver dig mulighed for at grave ned i områder, der er svære at nå, uden at beskadige tørven som traditionelle skinneenheder.

Terminerings-/skålkombinationskæden med karbidskærespidsen giver fremragende gravning under forskellige jordforhold. Tænderne er boltet fast til kæden, hvilket gør det nemt at udskifte dem.

Dobbelte hydraulikcylindre giver positiv udliggerstyring til gravning, udliggerløft og transport. En dybdeindikator giver operatøren mulighed for at vælge og styre nedgravningsdybden.

Hvad skal jeg bruge en betjeningsvejledning til?

Denne vejledning er udarbejdet for at hjælpe dig med at få vigtig viden om, hvad det kræver at betjene og vedligeholde arbejdsmaskinen sikkert og at undgå personskader og produktskader. Den er inddelt i kapitler, så det er let at finde frem til de relevante oplysninger.

Du skal læse og forstå betjeningsvejledningen til alt Ventrac-udstyr, du ejer. Når du læser betjeningsvejledningen, lærer du hvert enkelt stykke udstyr at kende. Hvis vejledningen bliver beskadiget eller ulæselig, skal den straks erstattes. Kontakt din lokale Ventrac-forhandler for at få en ny.

Når du bruger et Ventrac-redskab, skal du sørge for at læse og følge sikkerheds- og betjeningsvejledningen til både maskinen og det anvendte redskab for at sørge for så sikker betjening som muligt.

Oplysningerne i denne vejledning oplyser operatøren om de sikreste procedurer for betjening af arbejdsmaskinen og sikrer det størst mulige udbytte af maskinen. Manglende overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der er angivet i denne vejledning, kan medføre personskade og/eller beskadigelse af udstyret.

INTRODUKTION

Brug af din vejledning

Denne vejledning identificerer potentielle farer og sikkerhedshensyn for at hjælpe dig og andre med at undgå personskade og/eller beskadigelse af udstyret.

Sikkerhed bør altid have førsteprioritet, når der arbejdes på udstyret, eller det er i brug. Der er større risiko for ulykker, hvis de korrekte driftsprocedurer ikke følges, eller hvis uerfarne operatører involveres.

SYMBOLDEFINITIONER



Dette symbol identificerer potentielle sundheds- og sikkerhedsrisici. Det markerer sikkerhedsforanstaltninger. Det vedrører din og andres sikkerhed.

Der er tre signalord, som beskriver sikkerhedshensynsniveauet: Fare, advarsel og forsigtig.

DEFINITIONER AF SIGNALORD

FARE

Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade. Dette signalord er begrænset til de mest ekstreme tilfælde.

ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade og/eller tingsskade. Det kan også bruges til at advare mod usikre praksisser.

Denne vejledning bruger også to ord til at fremhæve oplysninger. **OBS** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger for at forhindre beskadigelse af udstyr og/eller bedste praksisser for udstyrsservice og -pleje.

BEMÆRK fremhæver generelle oplysninger, der er værd at lægge særligt mærke til.

Bemærk! Der kan henvises til højre og venstre orientering forskellige steder i denne vejledning. Højre og venstre defineres ud fra, at man befinder sig på førerpladsen og vender ansigtet fremad.

Ordlister til vejledning

Maskine	En Ventrac-traktor eller anden motordrevet Ventrac-enhed, der kan bruges alene eller med et redskab eller tilbehør.
Redskab	Et stykke Ventrac-udstyr, der kræver en maskine til drift.
Tilbehør	En enhed, der tilsluttes en maskine eller et redskab for at udvide mulighederne for brug.
Arbejdsmaskine	Beskriver ethvert "redskab" eller "tilbehør", der bruges i kombination med en maskine.

SIKKERHED



Generelle sikkerhedsprocedurer for Ventrac-maskiner, -redskaber og -tilbehør



Oplæring er påkrævet

- Ejeren af denne arbejdsmaskine er alene ansvarlig for korrekt oplæring af operatørerne.
- Ejeren/operatøren er alene ansvarlig for brugen af denne arbejdsmaskine og for at forhindre ulykker eller skader på sig selv, andre personer eller ting.
- Tillad ikke, at børn eller personale, der ikke er oplært, bruger maskinen. Lokale bestemmelser kan stille krav til operatørens alder.
- Før arbejdsmaskinen tages i brug, skal du læse betjeningsvejledningen og forstå dens indhold.
- Hvis operatøren af arbejdsmaskinen ikke kan forstå denne vejledning, er ejeren af denne maskine alene ansvarlig for at forklare operatøren denne vejlednings indhold.
- Lær og forstå brugen af alle betjeningselementerne.
- Du skal vide, hvordan du hurtigt standser maskinen og redskaberne i nødstilfælde.

Krav til personlige værnemidler

- Ejeren er ansvarlig for at sikre, at alle operatører anvender de påkrævede personlige værnemidler, mens arbejdsmaskinen betjenes. Når du bruger arbejdsmaskinen, skal du anvende følgende personlige værnemidler:
- Godkendt øjenbeskyttelse og høreværn.
- Skridsikkert, lukket fodtøj.
- Lange bukser.
- En støvmaske til støvende forhold.
- Yderligere personlige værnemidler kan være påkrævet. Der henvises til produktets sikkerhedsprocedurer for yderligere krav.

Arbejdssikkerhed

- Fastgør langt hår og løstsiddende tøj. Undlad at bære smykker.
- Efterse arbejdsmaskinen før brug. Reparér eller udskift beskadigede, slidte eller manglende dele. Sørg for, at alle afskærmninger er på plads og i god driftsmæssig stand. Foretag eventuelle nødvendige justeringer, før arbejdsmaskinen betjenes.
- Nogle af billederne i denne vejledning kan vise afskærmninger eller dæksler, der er åbnet eller fjernet, for tydeligt at kunne illustrere anvisningerne. Arbejdsmaskinen må under ingen omstændigheder bruges, når disse anordninger ikke er på plads.
- Ændringer eller modifikationer af denne arbejdsmaskine kan mindske sikkerheden og forårsage beskadigelse af maskinen. Undlad at ændre sikkerhedsanordningerne eller bruge maskinen, når afskærmningerne eller dækslerne er fjernet.
- Før hver brug skal det kontrolleres, at alle betjeningselementer fungerer korrekt, og alle sikkerhedsanordninger skal inspiceres. Brug ikke maskinen, hvis betjeningselementerne eller sikkerhedsanordningerne ikke er i god driftsmæssig stand.

SIKKERHED



Generelle sikkerhedsprocedurer for Ventrac-maskiner, -redskaber og -tilbehør



- Kontrollér parkeringsbremsens funktion før brug. Reparer eller juster parkeringsbremsen om nødvendigt.
- Observer og følg alle sikkerhedsmærkaterne.
- Alle betjeningsselementer må kun betjenes fra førerpladsen.
- Brug altid sikkerhedssele, hvis arbejdsmaskinen har monteret en styrtbøjle, og den er i opretstående position.
- Sørg for, at redskabet eller tilbehøret er låst eller fastgjort sikkert til maskinen før brug.
- Sørg for, at alle omkringstående er væk fra maskinen og redskabet, før maskinen bruges. Stands arbejdsmaskinen, hvis nogen kommer ind på dit arbejdsområde.
- Vær altid opmærksom på, hvad der sker omkring dig, men hold fokus på den opgave, du udfører. Kig altid i den retning, arbejdsmaskinen bevæger sig.
- Kig bagud og ned, før du bakker, for at sikre, at der er fri bane.
- Hvis du rammer en genstand, skal du standse og efterse arbejdsmaskinen. Foretag eventuelle nødvendige reparationer, inden arbejdsmaskinen bruges igen.
- Stands straks betjeningen ved ethvert tegn på udstyrsfejl. En usædvanlig støj kan være en advarsel om udstyrsfejl eller tegn på, at vedligeholdelse er påkrævet. Foretag eventuelle nødvendige reparationer, inden arbejdsmaskinen bruges igen.
- Hvis maskinen er udstyret med en funktion til høj/lav hastighed, må du aldrig skifte mellem højt og lavt gear på en skråning. Flyt altid arbejdsmaskinen til en jævn overflade, og aktivér parkeringsbremsen, før du skifter gear.
- Undlad at efterlade arbejdsmaskinen uden opsyn, mens den kører.
- Parkér altid arbejdsmaskinen på en jævn overflade.
- Sluk altid motoren, når du monterer redskabsdrivremmen på maskinen.
- Forlad aldrig førerpladsen uden at sænke redskabet til jorden, aktivere parkeringsbremsen, slukke motoren og fjerne tændingsnøglen. Sørg for, at alle bevægelige dele er standset helt, før de afmonteres.
- Efterlad aldrig arbejdsmaskinen uden opsyn uden at sænke redskabet til jorden, aktivere parkeringsbremsen, slukke motoren og fjerne tændingsnøglen.
- Må kun bruges under forhold med god belysning.
- Må ikke bruges, hvis der er risiko for lynnedslag.
- Udled aldrig materiale fra redskaber i retning af personer, bygninger, dyr, køretøjer eller andre værdigenstande.
- Udled aldrig materiale mod en væg eller forhindring. Materialet kan rikochettere tilbage mod operatøren.
- Vær ekstra forsigtig, når du nærmer dig hjørner, buske, træer eller andre genstande, der kan blokere dit udsyn.
- Lad ikke motoren køre i en bygning uden tilstrækkelig ventilation.
- Rør ikke ved motoren eller lyddæmperen, mens motoren kører, eller umiddelbart efter at motoren er stoppet. Disse områder kan være så varme, at det kan forårsage forbrænding.
- Lav ikke om på motorens regulatorindstillinger, og køр ikke motoren ved for høj hastighed. Hvis motoren betjenes ved for høj hastighed, kan det øge risikoen for personskade.

SIKKERHED



Generelle sikkerhedsprocedurer for Ventrac-maskiner, -redskaber og -tilbehør



- For at nedsætte risikoen for brandfare skal batterirums-, motor- og lyddæmperområdet holdes fri for græs, blade, overskydende fedt og andre brandfarlige materialer.
- Ryd arbejdsområdet for genstande, der kan blive ramt af arbejdsmaskinen eller komme ind under den.
- Hold mennesker og kæledyr væk fra arbejdsområdet.
- Gør dig bekendt med arbejdsområdet inden brug. Brug ikke maskinen på steder, hvor grebet eller stabiliteten er tvivlsom.
- Sænk hastigheden, når du kører på ujævnt terræn.
- Udstyr kan forårsage alvorlig personskade og/eller dødsfald, når det bruges forkert. Før brug skal du gøre dig bekendt med og forstå betjeningen af og sikkerheden vedrørende maskinen og det anvendte redskab.
- Brug ikke arbejdsmaskinen, hvis du ikke er ved godt fysisk og psykisk helbred, hvis du bliver distraheret af din mobiltelefon eller lignende, eller hvis du er påvirket af medicin eller stoffer, som kan svække din beslutningstagen, opfattelsesevne eller dømmekraft.
- Børn tiltrækkes af maskinaktivitet. Vær opmærksom på børn, og tillad ikke børn på arbejdsområdet. Sluk arbejdsmaskinen, hvis et barn kommer ind på arbejdsområdet.
- Strømheder, redskaber og tilbehør er ikke udviklet til eller beregnet til at køre på offentlige veje. Betjen eller kør aldrig på offentlige veje eller motorveje.
- Betjen med sikkerhedslys, når du arbejder i nærheden af veje.
- Sæt farten ned, og pas på trafikken, når du kører i nærheden af veje eller passerer dem. Stands, før du krydser veje og fortove. Vær forsigtig, når du nærmer dig områder eller genstande, der kan hindre udsynet.

Tillad ikke passagerer

- Kun operatøren må være på maskinen. Tillad ikke passagerer.
- Tillad aldrig passagerer på redskaber eller tilbehør.

Arbejde på skråninger

- Skråninger kan forårsage kontroltabs- og vælteulykker, som kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald. Gør dig bekendt med nødbremsen samt maskinens betjeningslementer og deres funktioner.
- Hvis maskinen er udstyret med en styrtbøjle, der kan foldes ned, skal den være låst i opretstående position, når der arbejdes på en skråning.
- Brug lavt gear (hvis maskinen er udstyret hermed), når der arbejdes på skråninger med en hældning på mere end 15 grader.
- Stands eller start ikke pludseligt, når der køres på skråninger.
- Skift aldrig mellem højt og lavt gear på en skråning. Flyt altid maskinen til en jævn overflade, og aktivér parkeringsbremsen, før du skifter gear eller sætter maskinen i neutral.
- Variabler som våde overflader og løst underlag mindsker graden af sikkerhed. Undlad at køre, hvor arbejdsmaskinen kan miste grebet på underlaget eller vælte.
- Vær opmærksom på skjulte farer i terrænet.

SIKKERHED



Generelle sikkerhedsprocedurer for Ventrac-maskiner, -redskaber og -tilbehør



- Hold dig væk fra bratte afsatser, grøfter og volde.
- Skarpe sving bør undgås, når der arbejdes på skråninger.
- Træk af læs på bakker mindsker sikkerheden. Det er ejerens/operatørens ansvar at afgøre, hvilken last der kan håndteres sikkert på skråninger.
- Transportér arbejdsmaskinen med redskabet sænket eller tæt på jorden for at forbedre stabiliteten.
- Kør i retning op og ned ved kørsel på skråninger, når det er muligt. Hvis det er nødvendigt at dreje, mens du kører på skråninger, skal du sænke hastigheden og dreje langsomt ned ad bakke.
- Sørg for tilstrækkeligt brændstof for at sikre kontinuerlig drift. Det anbefales, at brændstoftanken som minimum er halvt fyldt.

Transport med lastbil eller anhænger

- Vær forsigtig, når arbejdsmaskinen læsses på eller af en lastbil eller anhænger.
- Brug ramper i fuld bredde til at læsse arbejdsmaskinen på en lastbil eller anhænger.
- Parkeringsbremsen er ikke nok til at låse arbejdsmaskinen fast under transport. Fastgør altid maskinen og/eller redskabet sikkert til transportkøretøjet ved hjælp af stropper, kæder, kabler eller reb. Både de forreste og bageste stropper skal rettes ned og udad fra arbejdsmaskinen.
- Afbryd brændstofforsyningen til maskinen under transport på lastbil eller anhænger.
- Hvis maskinen er udstyret med en batteriafbryder, skal den skiftes til positionen Fra for at afbryde den elektriske strøm.

Vedligeholdelse

- Sørg for, at sikkerhedsmærkaterne er læselige. Fjern fedt og snavs fra sikkerhedsmærkaterne og instruktionsmærkaterne.
- Hvis mærkaterne er falmede, ulæselige eller mangler, skal du straks kontakte din forhandler for at få nogle nye.
- Når nye dele monteres, skal du sørge for, at de relevante sikkerhedsmærkater fastgøres på erstatningsdelene.
- Hvis en del skal udskiftes, må der kun bruges originale Ventrac-reservedele.
- Skift altid batteriafbryderen til positionen Fra, eller frakobl batteriet, før du foretager reparationer. Afbryd forbindelsen til minuspolen først, og pluspolen til sidst. Forbind pluspolen først igen, og minuspolen til sidst.
- Sørg for, at alle bolte, møtrikker, skruer og andre fastgørelsesanordninger er tilspændt korrekt.
- Sænk altid redskabet ned til jorden, aktivér parkeringsbremsen, sluk motoren, og tag tændingsnøglen ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er standset helt inden rengøring, eftersyn, justering og reparation.
- Hvis maskinen, redskabet eller tilbehøret kræver reparationer eller justeringer, som ikke er anvist i betjeningsvejledningen, skal maskinen, redskabet eller tilbehøret tages til service hos en autoriseret Ventrac-forhandler.
- Udfør aldrig vedligeholdelse på maskinen og/eller redskabet, hvis der sidder nogen på førerpladsen.
- Brug altid beskyttelsesbriller, når du håndterer batteriet.
- Kontrollér regelmæssigt brændstofledningerne for tæthed og slitage. Stram eller reparer dem efter behov.

SIKKERHED



Generelle sikkerhedsprocedurer for Ventrac-maskiner, -redskaber og -tilbehør



- For at nedsætte risikoen for brand skal batterirums-, motor- og lyddæmperområdet holdes fri for græs, blade og overskydende fedt.
- Rør ikke ved motoren, lyddæmperen eller andre udstødningskomponenter, mens motoren kører, eller umiddelbart efter at motoren er stoppet. Disse områder kan være så varme, at det kan forårsage forbrænding.
- Lad motoren køle af inden opbevaring, og undlad at opbevare den i nærheden af åben ild.
- Lav ikke om på motorens regulatorindstillinger, og køр ikke motoren ved for høj hastighed. Hvis motoren betjenes ved for høj hastighed, kan det øge risikoen for personskade.
- Fjedre kan indeholde oplagret energi. Vær forsigtig, når du frigør eller fjerner fjedre og/eller fjederbelastede komponenter.
- En hindring eller blokering i et drivsystem eller bevægelige/roterende dele kan forårsage ophobning af energi. Når hindringen eller blokeringen fjernes, kan drivsystemet eller bevægelige/roterende dele bevæge sig pludseligt. Forsøg ikke at fjerne en hindring eller blokering med hænderne. Hold hænder, fødder og tøj væk fra alle eldrevne dele.

Brændstofsikkerhed

- For at undgå personskade eller tingsskade skal du være meget forsigtig, når du håndterer benzin. Benzin er yderst brandfarlig, og dampene er eksplosive.
- Fyld ikke brændstof på arbejdsmaskinen, mens du ryger, eller på et sted i nærheden af flammer eller gnister.
- Fyld kun brændstof på arbejdsmaskinen udendørs.
- Opbevar ikke arbejdsmaskinen eller brændstofbeholderen indendørs, hvor dampene eller brændstoffet kan nå åben ild, gnister eller vågeblus.
- Opbevar kun brændstof i en godkendt beholder. Opbevares utilgængeligt for børn.
- Fyld aldrig beholdere inde i et køretøj eller på en lastbil eller anhænger med plastikforing. Placer altid beholderne på jorden væk fra køretøjet, før de fyldes.
- Flyt arbejdsmaskinen fra lastbilen eller anhænger, og fyld brændstof på maskinen på jorden. Hvis dette ikke er muligt, skal der fyldes brændstof på arbejdsmaskinen med en transportabel beholder i stedet for direkte fra brændstofstanderen.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører. Lad motoren køle af inden påfyldning af brændstof.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, mens du er på en skråning. Fjern kun brændstofdækslet, når maskinen er parkeret på en jævn overflade.
- Sæt brændstofdækslet og beholderdækslet forsvarligt på igen.
- Overfyld ikke brændstoftanken. Fyld kun til bunden af påfyldningshalsen. Fyld ikke påfyldningshalsen helt op. Overfyldning af brændstoftanken kan medføre oversvømmelse af motoren, brændstoflækage fra tanken og/eller beskadigelse af emissionskontrollsystemet.
- Forsøg ikke at starte motoren, hvis der er spildt brændstof. Flyt maskinen væk fra det spildte brændstof, og undgå at skabe antændingskilder, indtil brændstofdampene er forsvundet.
- Hvis brændstoftanken skal tømmes, skal den tømmes udendørs i en godkendt beholder.
- Kontrollér regelmæssigt brændstofledningerne for tæthed og slitage. Stram eller reparer dem efter behov.
- Brændstofsystelet er udstyret med en afbryderventil. Afbryd brændstofforsyningen, når arbejdsmaskinen transporteres til og fra et job, når maskinen parkeres indendørs, og når brændstofsystelet efterses.

SIKKERHED



Generelle sikkerhedsprocedurer for Ventrac-maskiner, -redskaber og -tilbehør



Hydrauliksikkerhed

- Sørg for, at hydrauliktilslutningerne er stramme, og at alle hydraulikslanger og -rør er i god stand. Reparer lækager, og udskift beskadigede eller nedslidte slanger og rør, inden arbejdsmaskinen startes.
- Hydrauliklækager kan forekomme under højt tryk. Hydrauliklækager kræver særlig opmærksomhed.
- Brug et stykke pap og en lup til at lokalisere formodede hydrauliklækager.
- Hold kroppen og hænderne væk fra små lækagehuller og dyser, der sprøjter hydraulikvæske ud under højt tryk. Hydraulikvæske, der slipper ud under højt tryk, kan trænge ind i huden og forårsage alvorlige skader, hvilket kan medføre alvorlige komplikationer og/eller sekundære infektioner, hvis de ikke behandles. Hvis hydraulikvæske sprøjtes ind i huden, skal der straks søges lægehjælp, uanset hvor lille skaden forekommer.
- Hydrauliksystemet kan indeholde lagret energi. Før der udføres vedligeholdelse eller reparationer på det hydrauliske system, skal du fjerne eventuelle redskaber, aktivere parkeringsbremsen, udkoble vægtoverførselssystemet (hvis udstyret hermed), slukke motoren og fjerne tændingsnøglen. For at tage trykket af hjælpehydrauliksystemet skal du slukke for maskinens motor og flytte det hydrauliske styregreb til venstre og højre, inden du frakobler lynkoblingerne til hjælpehydraulikken.

SIKKERHED



Sikkerheds-/nødprocedurer for KY400



- Udkobl kraftoverføringen, når rendegraverudliggeren løftes op af jorden.
- Aktivér parkeringsbremsen, sænk rendegraveren til jorden, sluk for motoren, og tag tændingsnøglen ud, før du forsøger at fjerne en sten eller anden blokering fra rendegraveren.
- **Ring, før du graver.** Hvis der er mulighed for, at der er nedgravede forsyningsledninger (kabler, gasledninger osv.) i det område, hvor du arbejder, skal forsyningsledningerne mærkes, inden arbejdet påbegyndes. Der bør være et nummer, du kan ringe til, før du graver, i afsnittet med tjenester/oplysninger i din lokale telefonbog, eller du kan finde nummeret for dit område online.
- Hvis der er nedgravede forsyningsledninger i det område, hvor du skal grave, skal du forsigtigt grave forsyningsledningerne fri med hænderne, inden gravningen påbegyndes.
- Hvis man ser ind i et lyslederkabel, kan det medføre permanent synsskade. Kig ikke ind i de afskårne ender på et lyslederkabel eller et uidentificeret kabel.
- Markér arbejdsstedet og nedgravningsstien tydeligt, og hold omkringstående på afstand.
- Hold afstand til rendegraveren under drift. Gravetænderne og sneglens roterbare skaft kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
- Hydrauliksystemet kan indeholde lagret energi. Før der udføres vedligeholdelsesarbejde eller reparationer på hydrauliksystemet, skal tilbehørets hjælpehydraulikslanger frakobles kraftenheden. Sænk tilbehøret ned på jorden, sluk for kraftenhedens motor, flyt det sekundære SDLA-håndtag til venstre og til højre for at lette trykket i hjælpehydraulikken, og frakobl hjælpehydraulik-lynkoblingerne.



Sikkerheds-/nødprocedurer for KY400



Elfejl

FARE

Kontakt med elektriske ledninger forårsager dødsfald som følge af alvorlig personskade. Vær forsigtig, når du graver i nærheden af nedgravede elledninger.

Hvis du graver i nærheden af elkabler, skal du huske følgende oplysninger.

- Elektricitet følger alle stier til jorden, ikke kun vejen med mindst modstand.
- Rør, slanger og kabler fører elektricitet tilbage til maskinen.
- Lavspændingsstrøm kan forårsage personskade eller dødsfald. Mange arbejdsrelaterede elektrisk stød sker som følge af kontakt med mindre end 440 volt.

Elfejl er ikke altid synlige, men tegn på en fejl omfatter strømafbrydelse, røg, eksplosion, poppende lyde og/eller lysbuer. Hvis nogen af disse opstår, mens du graver, skal du antage, at der er sket en elfejl og følge nødprocedurerne for beskadigede elledninger.

Nødprocedurer for beskadigede elledninger

Hvis du har mistanke om, at en elledning er blevet beskadiget, og du **befinder** dig på maskinen, **må du ikke flytte dig**. Bliv på maskinen, og udfør følgende handlinger.

- Advar omkringstående om, at der er sket en elfejl, og bed dem om at forlade området og kontakte forsyningsselskabet.
- Hæv rendegraveren op fra jorden, og kør maskinen væk fra det umiddelbare område.
- Kontakt forsyningsselskabet, så de kan slukke for strømmen. Vend ikke tilbage til området, og lad ikke andre komme ind i området, før forsyningsselskabet har givet tilladelse til det.

Hvis du har mistanke om, at en elledning er blevet beskadiget, og du **ikke befinder** dig på maskinen, **må du ikke røre ved rendegraveren eller maskinen**. Udfør følgende handlinger.

- Forlad forsigtigt området. Jordens overflade kan være ledende, så tag små trin med fødderne tæt sammen for at reducere faren for at få stød fra den ene fod til den anden.
- Kontakt forsyningsselskabet, så de kan slukke for strømmen. Vend ikke tilbage til området, og lad ikke andre komme ind i området, før forsyningsselskabet har givet tilladelse til det.



Sikkerheds-/nødprocedurer for KY400



Gasledningsfejl

FARE

Beskadigede eller utætte gasledninger kan antænde og/eller eksplodere og medføre dødsfald eller alvorlig personskade og forbrændinger.

Rygning, flammer eller gnister må ikke forekomme i nærheden af gasledningen for at reducere sandsynligheden for antændelse, hvis en gasledning er beskadiget.

Indikationer på en gasledningsfejl omfatter visuelle tegn på beskadigelse af gasledningen, en hvislende lyd og/eller lugten af naturgas. Hvis du har mistanke om, at der er sket en gasfejl, skal du følge nødprocedurerne for beskadigede gasledninger.

Nødprocedurer for beskadigede gasledninger

Hvis du har mistanke om, at en gasledning er blevet beskadiget, skal du udføre følgende handlinger.

- Sluk straks for maskinens motor, eller bed operatøren om at gøre det.
- Advar omkringstående om, at der er sket en gasledningsfejl, og bed dem om at forlade området. Hold alle væk fra området og mod vinden, indtil forsyningsselskabet slukker for gassen.
- Fjern alle antændelseskilder, hvis dette kan gøres hurtigt og sikkert. Start ikke en motor, der allerede er slukket.
- Forlad arbejdsområdet så hurtigt som muligt.
- Forsøg ikke at reparere eller blokere beskadigede rør. Lad gassen slippe ud i atmosfæren.
- Hvis gassen antændes, så lad den brænde. Forsøg ikke at slukke for ilden. Brændende gas eksploderer ikke.
- Når du har forladt området, skal du ringe til dit lokale nødnummer og forsyningsselskabet. Brug ikke din mobiltelefon i området med den beskadigede gasledning.
- Hvis den beskadigede gasledning er i nærheden af en gade, skal du forhindre trafik i at køre i nærheden af arbejdsområdet.

- Hvis den beskadigede gasledning er i nærheden af en bygning, skal personer i bygningen evakueres. Lad dørene til bygningen være åbne, og brug ikke lyskontakter, dørklokker eller telefoner.
- Vend ikke tilbage til arbejdsområdet, før redningskorpset og forsyningsselskabet har givet tilladelse til det.

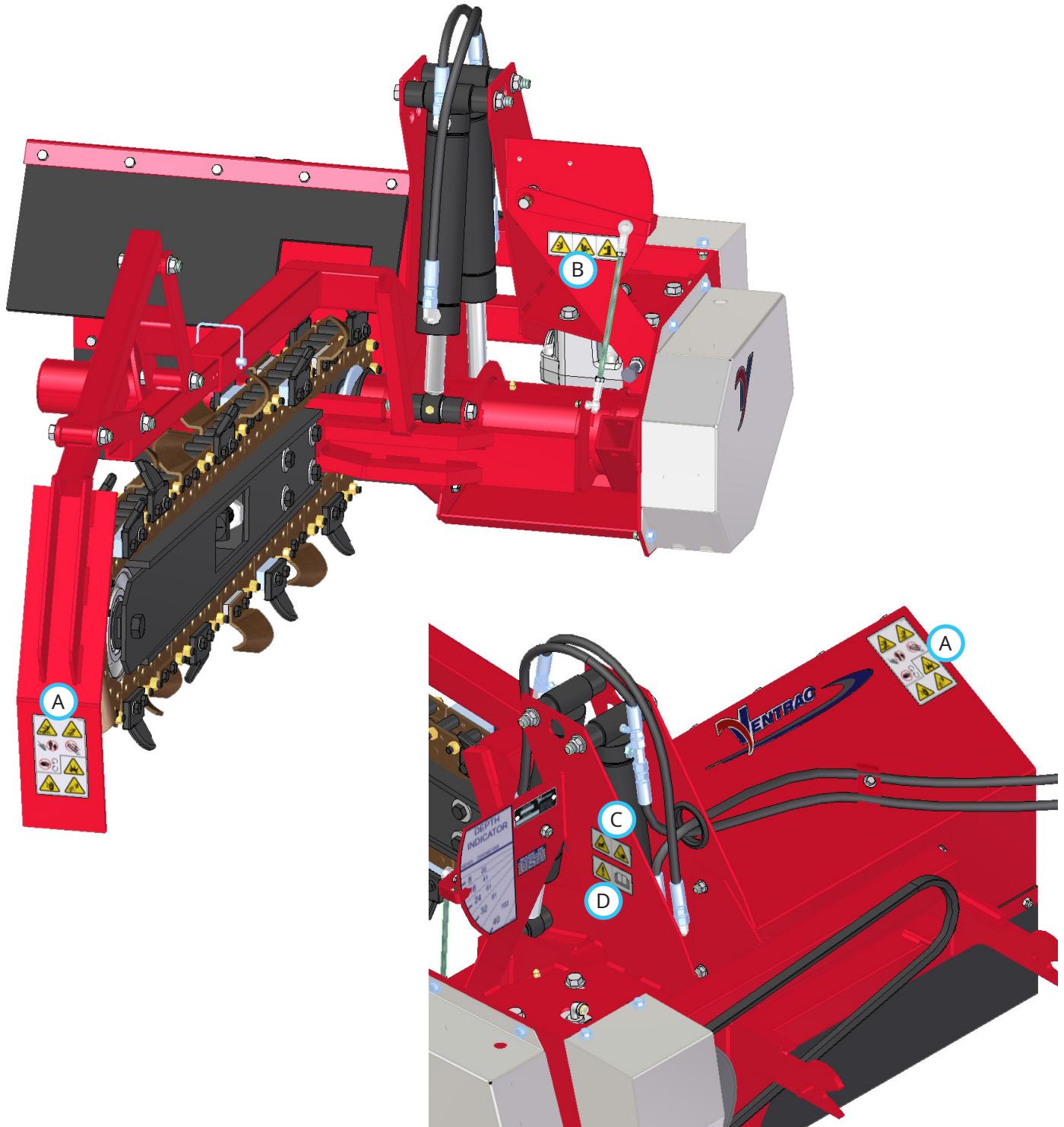
SIKKERHED

Sikkerhedsmærkater

Følgende sikkerhedsmærkater skal vedligeholdes på dit redskab.

Hold alle sikkerhedsmærkater læselige. Fjern fedt og snavs fra sikkerhedsmærkaterne og instruktionsmærkaterne. Hvis mærkaterne er falmede, ulæselige eller mangler, skal du straks kontakte din forhandler for at få nogle nye.

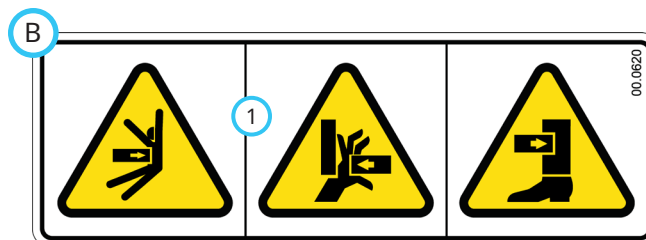
Når nye dele monteres, skal du sørge for, at de relevante sikkerhedsmærkater fastgøres på erstatningsdelene.



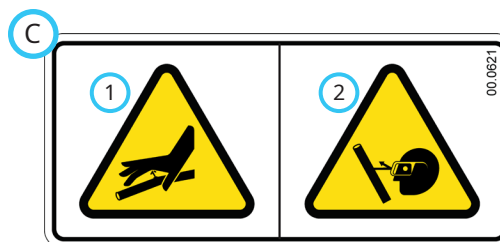
SIKKERHED



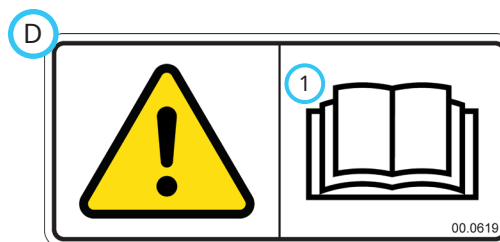
1. Fare for skæring/amputation forårsaget af rende-graverens kæde og snegl.
2. Hold omkringstående væk fra maskinen.
3. Betjen ikke rende-graverens kæde, mens rende-graverudliggeren løftes op fra jorden.
4. Hold afstand til bevægelige dele.
5. Eksplosionsfare; fare for elektrisk stød – må ikke anvendes i nærheden af nedgravede forsyningsledninger, f.eks. elledninger eller gasledninger. Ring til dit lokale forsynings-selskab.



1. Klemnings- eller knusningsfare.



1. Fare ved højtryksvæske – hold kroppen og hænderne væk fra formodede hydrauliklækager.
2. Bær øjenbeskyttelse, når du efterser hydrauliksystemet for lækager.



1. Advarsel – Læs betjeningsvejledningen.

Mærkat	Beskrivelse	Delnummer	Mængde
A	Fare i forbindelse med en rende-graver	00.0704	2
B	Klemnings- eller knusningsfare	00.0620	1
C	Fare ved højtryksvæske	00.0621	1
D	Læs betjeningsvejledningen	00.0619	1

GENEREL BETJENING

Daglig inspektion

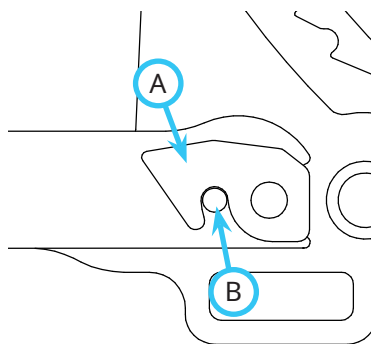
⚠ ADVARSEL

Aktivér altid parkeringsbremsen, sluk for maskinen, tag tændingsnøglen ud, og sørg for, at alle bevægelige dele er standset helt, før du efterser komponenterne eller udfører reparationer eller justeringer.

1. Parkér maskinen på en plan overflade, mens du sørger for, at motoren slukket, og al væske er kold.
2. Udfør en visuel inspektion af både enheden og redskabet. Tjek for løs eller manglende hardware, beskadigede komponenter eller tegn på slid.
3. Efterser hydraulikslangerne og hydraulikfittingsene for at sikre tætte forbindelser uden lækage.
4. Efterser redskabsremmen for skader og kraftig slid. Se afsnittet om reinspection i denne vejledning.
5. Efterser rendegraverens kædespænding. Se afsnittet om inspektion af rendegraverens kædespænding i denne vejledning.

Montering af redskab

1. Kør langsomt maskinen fremad ind i redskabets ophængsarme. Ret enhedens løftearme ind efter redskabets tilkoblingsarme ved at hæve eller sænke forophænget og fuldføre tilkoblingen.
2. Når den er helt indkoblet, skal du flytte det forreste ophængslåse-håndtag* til den låste position. Låsen (A) skal låse over redskabets tilkoblingsarmtap (B).
3. Slå parkeringsbremsen til*, og sluk for motoren.
4. Placer fastgørelsesremmen på kraftoverføringsdrivremskiven på enheden. Sørg for, at remmen sidder korrekt i hver remskive.
5. Aktivér kraftoverføringsremstrammerstangen.
6. Tør slangeenderne af, og tilslut dem til enhedens hydrauliske lynkoblinger. Hvis maskinen er udstyret hermed, skal slangerne og lynkoblingerne tilsluttes, så de farvede indikatorer parres med hinanden (rød til rød osv.).



Afmontering

1. Parkér enheden på en plan overflade, og slå parkeringsbremsen til.*
2. Sænk rendegraverstellet ned til jorden, og sænk derefter rendegraverudliggeren, indtil den kommer i kontakt med jorden.
3. Sluk for enhedens motor.
4. Deaktiver kraftoverføringsremstrammerstangen.
5. Fjern fastgørelsesremmen fra enhedens kraftoverføringsdrivremskive.
6. Kobl de hydrauliske lynkoblinger fra maskinen, og opbevar slangeenderne i stallets huller ved siden af hydraulikcylindrene.
7. Kobl forophængets låsehåndtag fra.*
8. Genstart enheden, og bak langsomt tilbage fra redskabet. Det kan hjælpe med frakoblingen at bevæge rattet fra side til side.

Driftsprocedure

Før betjening skal den daglige inspektion foretages, maskinen skal sættes til lav hastighed*, og vægtoverførselskontakten* skal indstilles til 2 eller 3. Rendegraverens fodplade skal placeres langs jorden uden at dykke ned i jorden.

⚠ ADVARSEL

Ring, før du graver!

Hvis der er mulighed for, at der er nedgravede forsyningsledninger (kabler, gasledninger osv.) i det område, hvor du arbejder, skal forsyningsledningerne mærkes, inden arbejdet påbegyndes. Der bør være et nummer, du kan ringe til, før du graver, i afsnittet med tjenester/oplysninger i din lokale telefonbog, eller du kan finde telefonnummeret for dit område online.

Sørg for, at alle nedgravede forsyningsledninger er blevet korrekt mærket. Hvis rendegraveren krydser eller løber direkte ved siden af en eksisterende forsyningsledning, skal disse områder forsigtigt graves ud med hænderne, indtil alle ledninger er lokaliseret, så de derefter nemt kan undgås. Hvis det er muligt, skal forsyningsledningen slukkes for forsyningen under arbejdet. Forsyningsledningen kan testes før de returneres til service.

Maskinen betjenes ved bakkørsel ved rendegravning. Kør ikke fremad, mens rendegraverudliggeren er placeret mod jorden.

*Se enhedens betjeningsvejledning for styring af enhedens betjeningslementer.

GENEREL BETJENING

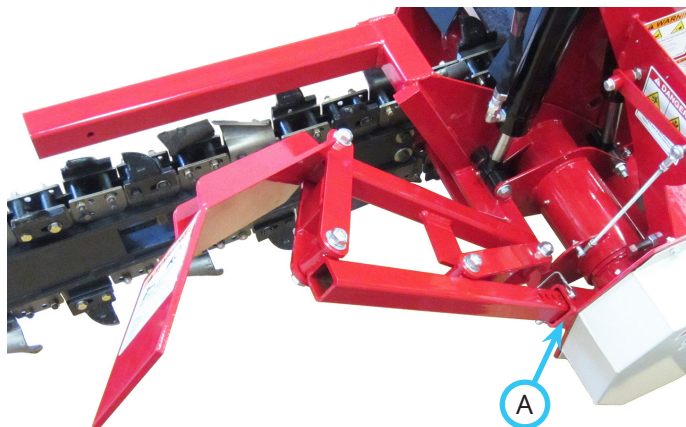
Kør maskinen til startpunktet, og placer den i overensstemmelse med graveretningen.

Sænk rende-graverens stel ned til jorden, og placer SDLA-grebet i flydepositionen*.

Når maskinens motor kører mellem 2.000 og 2.500 o/min., skal du indkoble kraftoverføringskontakten. Juster gashåndtaget, indtil motorhastigheden er mellem 2.500 og 3.200 o/min.

Sænk langsomt rende-graverudliggeren ned i jorden ved hjælp af det sekundære SDLA-greb. Hvis smuldrenserenheden anvendes, skal du langsomt bakke, mens du sænker rende-graverudliggeren ned i jorden. Når den ønskede dybde er nået, skal du slippe det sekundære SDLA-greb og begynd at bakke langsomt.

BEMÆRK: Når du starter en rende imod en bygning, eller hvis du ønsker en lige afskæring, skal du fjerne smuldrenseren fra rende-graverudliggeren. Placer smuldrenserarmen i opbevaringsmodtagelsesrøret (A) i venstre forreste hjørne af rende-graverstellet, og fastgør med sikkerhedslåsestifter.



Når arbejdet på renden er påbegyndt, skal du føre smuldrenserarmen tilbage til betjeningsposition i rende-graverudliggerarmen og fastgøre den med sikkerhedslåsestiften.

Foretag ikke skarpe vendinger under gravning.

⚠ ADVARSEL

Der kan frigives oplagret energi, når en fastsiddende genstand fjernes, hvilket kan få strømdrevne dele til at bevæge sig pludseligt og uventet.

Hold hænder, fødder og tøj væk fra alle strømdrevne dele, når du løsner og fjerner en fastsiddende genstand.

Hvis en genstand sidder fast i kæden, sneglen eller stellet, skal du udkoble kraftoverføringen, aktivere parkeringsbremsen, slukke for motoren, fjerne tændingsnøglen og sikre, at alle bevægelige dele er standset helt, før du forsøger at fjerne genstanden.

Når renden er lavet, skal du standse maskinen, sænke motoromdrejningstallet og løfte rende-graverudliggeren op af jorden. Når rende-graverudliggeren rydder toppen af renden, skal du udkoble kraftoverføringskontakten for at slukke for rende-graveren.

Transport af redskabet

Transportér redskabet med enhedens forophæng og redskab helt hævet for at reducere slitage af udstyret. Benyt lave hastigheder, når du bevæger dig over kuperede og ru overflader, for at bevare kontrollen over enheden og for at undgå, at enheden og redskabet udsættes for stød. Kobl altid enhedens kraftoverføring fra, før du transporterer redskabet.

SERVICE

⚠ ADVARSEL

Slå altid parkeringsbremsen til, sluk for enhedens motor, tag tændingsnøglen ud, og sørg for, at alle bevægelige dele er standset helt, inden du efterser komponenterne, eller inden du indleder nogen form for reparation eller justering.

OBS

Hvis et komponent skal udskiftes, må der kun bruges originale Ventrac-reservedele.

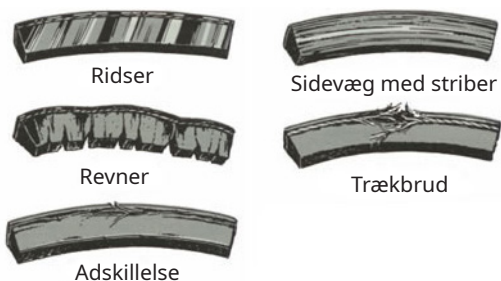
Rengøring og generel vedligeholdelse

For at opnå de bedste resultater og vedligeholde redskabets overfladebehandling skal du rengøre eller vaske redskabet for at fjerne jord, mudder og snavs.

Reminspektion

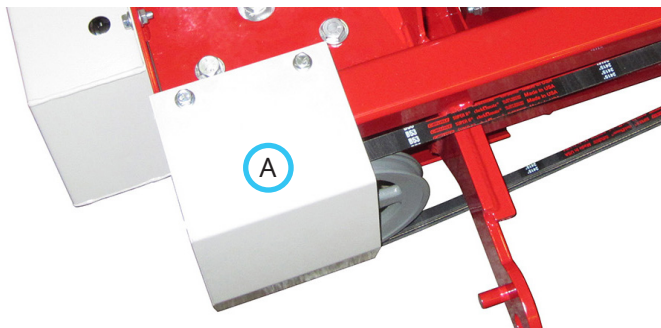
Eftersyn af redskabets drivremme kan forhindre pludseligt remsvigt ved at identificere problemer, før de får en rem til at gå i stykker.

Typisk slid på en drivrem kan resultere i de forhold, der vises i diagrammet. Hvis nogen af disse forhold opstår, skal drivremmen udskiftes.



Montering af ny drivrem

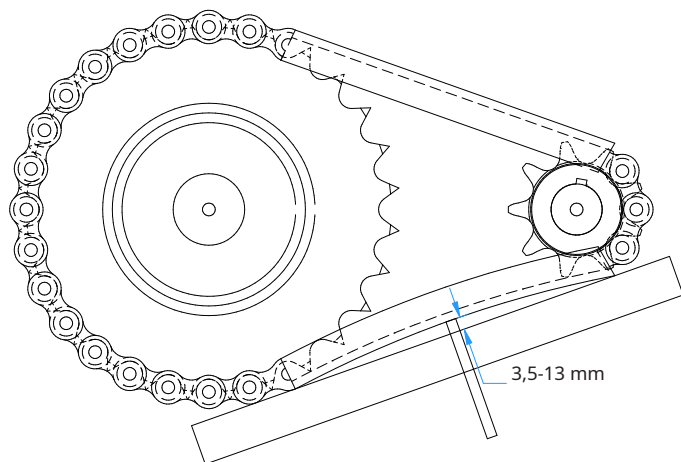
1. Frigør rendegraveren fra maskinen.
2. Fjern drivremskivens afskærmning (A) fra rendegraveren.



3. Fjern den gamle drivrem, og monter den nye drivrem på drivremskiven.
4. Genmonter drivremskivens afskærmning, og tilspænd monteringsboltene til et moment på 24 Nm.

Inspektion af drivkædens spænding

5. Sænk rendegraveren og rendegraverudliggeren ned til jorden.
6. Fjern drivkædens afskærmning fra venstre side af rendegraverstellet.
7. Anbring en retskinne på tværs af kædehjulenes bund som vist.

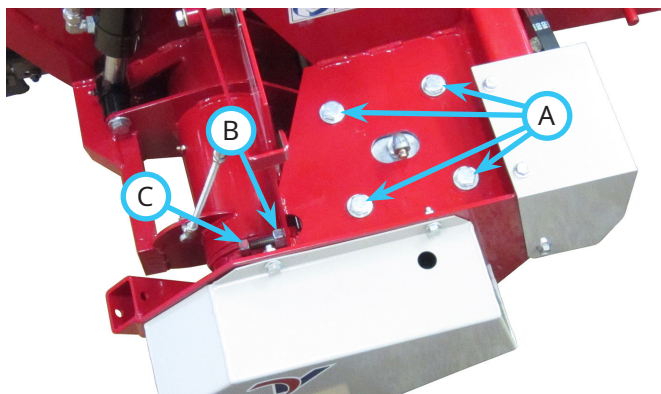


8. Tryk let på kæden midt mellem kædehjulene for at fjerne slæk. Der skal være en afstand på 3,5-13 mm mellem kæden og retskinnen.
9. Hvis kædespændingen skal justeres, skal du fortsætte til det næste afsnit vedrørende justeringsprocedurer. Hvis kædespændingen er korrekt, skal du genmontere drivkædens afskærmning og tilspænde boltene til et moment på 24 Nm.

SERVICE

Justering af drivkædens spænding

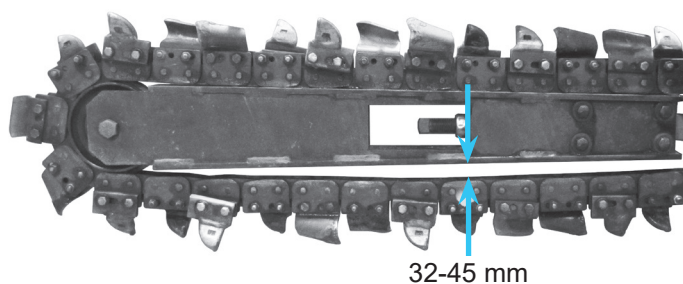
1. Løsn de fire monteringsbolte til gearkassen (A).



2. Løsn kontramøtrikken (B) på gearkassens justeringsbolt (C).
3. Tilspænd eller løsn gearkassens justeringsbolt, indtil den korrekte kædespænding er opnået.
4. Stram kontramøtrikken, og tilspænd gearkassens fire monteringsbolte til et moment på 102 Nm.
5. Genmonter drivkædens afskærmning, og tilspænd boltene til et moment på 24 Nm.

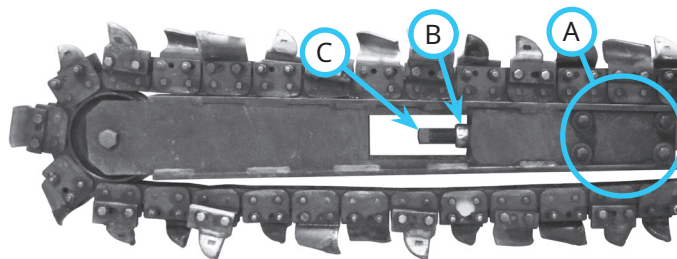
Inspektion af rendegraverens kædespænding

Kontrollér rendegraverens kædespænding før hver brug. Når rendegraverudliggeren er vandret, skal du måle afstanden mellem bunden af udliggeren og kæden ved det bredeste punkt. Afstanden skal være 32-45 mm.



Justering af rendegraverens kædespænding

1. Løsn de fire spændbolte (A), der fastgør rendegraverudliggeren til udliggerens stelarm.



2. Løsn kontramøtrikken (B) på spændingsjusteringsbolt (C).
3. Drej justeringsbolt med uret for at stramme kæden eller mod uret for at løsne den.

OBS

Overspænd ikke rendegraverens kæde. Overspænding vil få kæden til at slække og kan forårsage for tidlig kædesvigt.

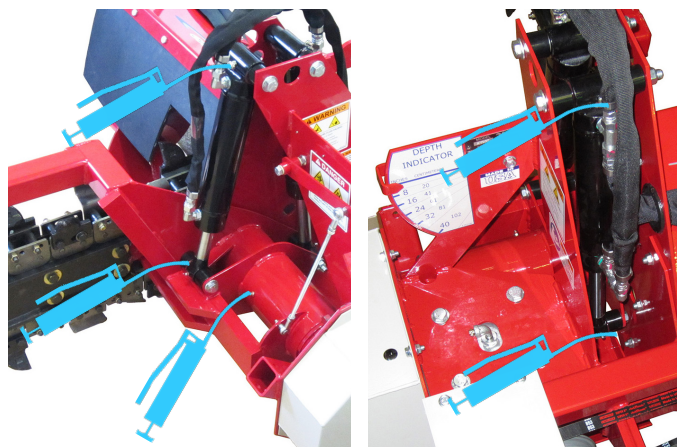
4. Når kædespændingen er justeret til det korrekte område, skal du spænde kontramøtrikken og tilspænde de fire spændbolte til et moment på 102 Nm.

Smøringsplaceringer

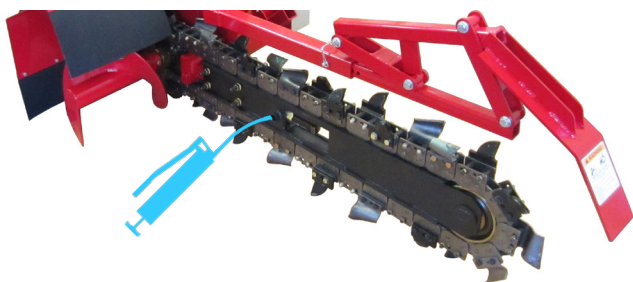
Smøring er påkrævet på følgende steder med litiumkomplekst NLGI #2-smørefedt.

Tør smøreniplerne af, før der påføres fedt på smøreniplerne.

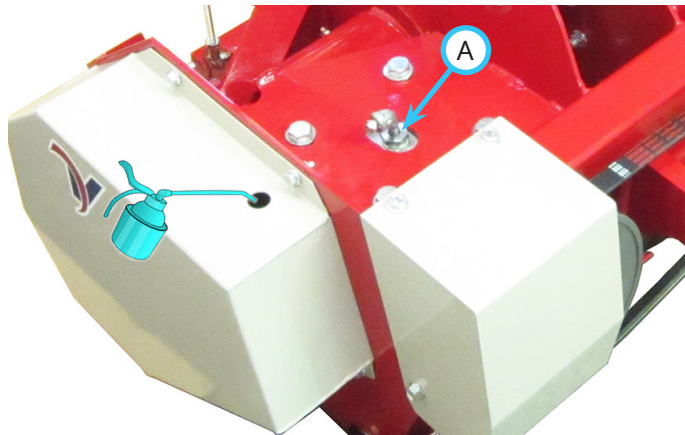
Der henvises til vedligeholdelsesplanen for serviceintervaller og fedtmængder.



SERVICE



Påfør kædeolie på kæden gennem adgangshullet i drivkædens afskærmning.



Kontrol af gearkassens oliestand

1. Frigør rendegraveren fra maskinen.
2. Rengør den øverste del af gearkassen, og fjern gearkassens ånderørsprop (A).
3. Kontrollér oliestanden i gearkassen. Oliestanden skal holdes ca. halvt fyldt. Hvis oliestanden er lav, skal du tilsættes syntetisk gearolie med en viskositet på 80-90, indtil det korrekte niveau er nået.
4. Sæt gearkassens ånderørsprop i den øverste port i gearkassen igen.

Udskiftning af gearkasseolien

1. Frigør rendegraveren fra maskinen.
2. Rengør gearkassens top og bund.
3. Rengør alt ophobet snavs fra fodpladen.
4. Placer en drænbakke på fodpladen under gearkassens nederste port.
5. Fjern gearkassens ånderørsprop fra gearkassens øverste port.
6. Fjern rørproppen fra gearkassens nederste port, og lad olien løbe ned i bakken.
7. Sæt rørproppen i gearkassens nederste port igen.
8. Tilsæt syntetisk gearolie med en viskositet på 80-90, indtil det korrekte niveau (ca. halvt fyldt) er nået.
9. Sæt gearkassens ånderørsprop i den øverste port i gearkassen igen.

Opbevaring

Klargøring af redskabet til opbevaring

1. Rengør redskabet for at fjerne ophobet jord, mudder og snavs.
2. Smør rendegraverens kæde med et tyndt lag olie, og kør rendegraveren i flere minutter, så olien kan arbejde sig ind i kædekomponenterne.
3. Efterse for løse eller manglende hardwaredele, beskadigede komponenter eller tegn på slid. Reparer eller udskift beskadigede eller slidte komponenter.
4. Efterse skæretænderne for skader eller slid, og udskift dem om nødvendigt.
5. Efterse redskabsremmen for tegn på skader eller slid, og udskift den om nødvendigt.
6. Efterse drivkædens spænding og rendegraverens kædespænding, og juster om nødvendigt.
7. Efterse hydraulikslangerne og -fittingsene for at sikre tætte tilslutninger, der ikke lækker. Reparer eller udskift beskadigede eller slidte dele.
8. Efterse sikkerhedsmærkaterne. Udskift mærkater, der er faldede, ulæselige eller mangler.
9. Efterse alle smøringpunkter, og kontrollér gearkassens oliestand.
10. Smør de eksponerede dele af løftecylinderstængerne med et let lag fedt.
11. Efterse de malede komponenter for skår, ridser eller rust. Rengør og reparer overfladerne efter behov.

Fjernelse af redskabet fra opbevaring

1. Rengør redskabet for at fjerne ophobet støv eller snavs.
2. Efterse redskabet som anvist i afsnittet Daglig inspektion i denne vejledning.
3. Test redskabet for at sikre, at alle komponenter fungerer korrekt.

SERVICE

Vedligeholdelsesplan

	Antal steder	Antal pumper	Dagligt	Efter 25 timer	Efter 50 timer	Efter 75 timer	Efter 100 timer	Efter 125 timer	Efter 150 timer	Efter 175 timer	Efter 200 timer	Efter 225 timer	Efter 250 timer	Efter 275 timer	Efter 300 timer	Efter 325 timer	Efter 350 timer	Efter 375 timer	Efter 400 timer	Efter 425 timer	Efter 450 timer	Efter 475 timer	Efter 500 timer
Fedt og smøring: Se afsnittet Smøring																							
Udliggerstellets drejerør	1	^		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Løftecylinderender	4	^		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rendegraverudligger	1	1		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Kontrollér gearkassens oliestand							✓				✓				✓			✓					✓
Udskift gearkasseolien					✓								✓										✓
Inspektion																							
Efterse for løse, manglende eller slidte komponenter			✓																				
Efterse remmene og remskiverne			✓																				
Efterse hydraulikslangen og -fittingsene			✓																				
Efterse drivkædens spænding							✓				✓				✓				✓				✓
Efterse rendegraverens kædespænding			✓																				
Efterse rendegraverens tænder for skader			✓																				
Efterse sikkerhedsmærkaterne			✓																				
^Smør, indtil der kan ses nyt fedt																							

Vedligeholdelsestjekliste

	Antal steder	Antal pumper	Dagligt	Efter 25 timer	Efter 50 timer	Efter 75 timer	Efter 100 timer	Efter 125 timer	Efter 150 timer	Efter 175 timer	Efter 200 timer	Efter 225 timer	Efter 250 timer	Efter 275 timer	Efter 300 timer	Efter 325 timer	Efter 350 timer	Efter 375 timer	Efter 400 timer	Efter 425 timer	Efter 450 timer	Efter 475 timer	Efter 500 timer
Fedt og smøring: Se afsnittet Smøring																							
Udliggerstellets drejerør	1	^																					
Løftecylinderender	4	^																					
Rendegraverudligger	1	1																					
Kontrollér gearkassens oliestand																							
Udskift gearkasseolien																							
Inspektion																							
Efterse for løse, manglende eller slidte komponenter																							
Efterse remmene og remskiverne																							
Efterse hydraulikslangen og -fittingsene																							
Efterse drivkædens spænding																							
Efterse rendegraverens kædespænding																							
Efterse rendegraverens tænder for skader																							
Efterse sikkerhedsmærkaterne																							
^Smør, indtil der kan ses nyt fedt																							

SPECIFIKATIONER

Dimensioner

Samlet højde	75,6 cm
Samlet længde	189 cm
Samlet længde med smuldrenser	206 cm
Samlet bredde	102 cm
Vægt	218 kg
Nedgravningsdybde	102 cm
Nedgravningsbredde	14 cm
Udledningssneglens diameter	30,5 cm
Materialeudledningens rækkevidde	35,6 cm

Funktioner

- Terminerings-/skålkombinationskæden med karbidskærespids
- Dybdeindikator for nøjagtig skæredybde
- Dobbelte skub-og-træk-cylindre giver positiv udliggerstyring til gravning, udliggerløft og transport
- Justerbar smuldrenser

Gå til ventrac.com/manuals for at se den seneste version af denne betjeningsvejledning.
Det er også muligt at downloade et reservedelskatalog.

